



**BOLETIN SOBRE COOPERACION GLOBAL  
Mayo de 2013**

**En este número:**

- **Protección social en Brasil**
- **OCDE: Peligro creciente de desigualdad y pobreza por golpear la crisis más severamente a los pobres**
- **Los parlamentarios respaldan la gobernanza democrática como uno de los objetivos del desarrollo posterior a 2015**
- **Recursos y enlaces útiles**

➤ **Artículo destacado : Protección social en Brasil**

**Por Heloisa Mesquita, Superintendente de Protección Social bajo la Secretaría de Asistencia Social y Derechos Humanos, Gobierno de Río de Janeiro**



**Heloisa Mesquita recibió su Máster en Servicios Sociales en la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro (PUC-RJ) y su Doctorado en Política Social en la Universidad Federal Fluminense (UFF)  
Es Vicepresidenta del Centro Brasileño de Cooperación e Intercambio de Servicios Sociales (CBCISS)**

En Brasil, las actividades dirigidas a la reducción de pobreza forman parte del programa llamado Brasil Sin Pobreza, el cual implica acciones llevadas a cabo por diversos ministerios y otros agentes. La pobreza está considerada como uno de los principales problemas sociales que va más allá de la dimensión relativa a los ingresos y supone la privación de las capacidades básicas; en este contexto, es necesario un enfoque multidimensional que considere factores más allá de los ingresos, incluyendo diversos factores específicos.

Así, las medidas políticas deberían tomar en consideración no sólo la transferencia de ingresos, sino además el perfil de la familia, el área donde ésta reside, así como la salud, la educación, la formación profesional y la creación de oportunidades, entre otros aspectos. Sobre la base de ese entendimiento, el estado de Río de Janeiro ha puesto en marcha el plan Río Sin Pobreza, que recoge las acciones llevadas a cabo por el programa *Mayores Ingresos*. El plan contempla una gama de prestaciones para las familias con hijos menores. En 2012, se prestó ayuda a 251000 familias en 51 municipios, y el 2013 la cifra será de 270000 familias en 91 municipios.

El plan *Río Sin Pobreza* está estructurado en tres capas de objetivos a corto, medio y largo plazo, y abarca los tres niveles de gobierno (federal, estatal y municipal). El plan pretende, a través de actividades intersectoriales que abarcan la salud, la educación y la asistencia social, otorgar prestaciones a las familias con hijos menores, garantizando que dichas familias tengan acceso a los servicios mencionados y puedan cumplir los requisitos especificados en el programa en relación al seguimiento clínico, vacunación y escolarización. El plan, asimismo, evita echar culpa sobre las familias con respecto a los procedimientos de cumplimiento.

Además de la transferencia de ingresos prevista por el programa de protección social descrito anteriormente, la asistencia social adquiere forma de ayuda familiar. Esta labor se diseña y se pone en práctica en Brasil a través del *Sistema Único de Asistencia Social* (SUAS). La protección social bajo la cobertura SUAS consiste, por una parte, en el programa de protección social fundamental, cuyo objetivo es la prevención de situaciones de riesgo, incluyendo el desarrollo de capacidades y el fortalecimiento de los vínculos entre las personas, sus familias y sus comunidades, y, por otra parte, el programa de protección social especial, que se centra en ofrecer asistencia social a personas y familias en situación de riesgo por alguna amenaza temporal o permanente para su salud o sustento.

SUAS lleva a cabo su labor bajo el marco de la familia y la comunidad mediante actividades facilitadas por unidades de servicio puestas en marcha en los distritos donde residen los beneficiarios. Esas unidades incluyen trabajadores sociales y psicólogos, quienes se citan periódicamente con las familias y coordinan sus servicios con otros servicios prestados a la población, como derechos contemplados bajo las disposiciones existentes en materia de política pública. Esta labor la lleva a cabo cada municipio. El gobierno federal y las autoridades estatales colaboran en la formación de los equipos de servicio, aportan una parte de la financiación y realizan un seguimiento de las actividades llevadas a cabo. Los municipios son responsables de la propia puesta en práctica de los servicios prestados a las familias.

A nivel de gobierno federal, el Ministerio de Desarrollo Social y Reducción del Hambre (MDS) incluye la Secretaría Nacional de Asistencia Social (SNAS), con responsabilidades de ofrecer un abanico de servicios de protección social y de promover y poner en práctica las disposiciones de SUAS. Ese sector del gobierno es responsable de un conjunto de medidas políticas, como servicios, programas, proyectos, prestaciones y transferencias de ingresos, lo que da forma específica a los objetivos de seguridad social establecidos en la Ley Nacional de Asistencia Social de 2004, revisada en la Normativa Básica Operacional de 2012. Dichos objetivos incluyen: atención a la infancia, ingresos, vida familiar y

comunitaria, fomento de la vida independiente, y ayuda y asistencia en caso de amenaza temporal o permanente a la salud o al sustento del individuo.

En el estado de Río de Janeiro estas acciones fueron llevadas a cabo por el Departamento de Bienestar Social y Derechos Humanos (SEASDH), responsable de poner en práctica SUAS así como programas dirigidos a la promoción, protección y defensa de derechos y el programa de transferencia de ingresos. La labor se realiza a través de las subsecretarías de Departamento, que abarcan la totalidad de sus actividades y ofrecen protección social en el estado de Río de Janeiro en dos frentes: primero, la transferencia directa de recursos a las familias, y, segundo, la transferencia de fondos a gobiernos municipales para que puedan prestar asesoramiento a las familias con respecto a las diversas dimensiones en las que las personas pueden mejorar su calidad de vida y el acceso a sus derechos.

El programa de transferencia condicional de efectivo en Brasil es parte del programa *Bolsa Familia*. En el estado de Río de Janeiro, dicho programa es respaldado y complementado por el programa *Mayores Ingresos*. Para erradicar la extrema pobreza en el estado de Río de Janeiro, el programa incluye entre sus objetivos: situar los ingresos de las familias en situación de extrema pobreza por encima del umbral de extrema pobreza, ayudar a proporcionar las condiciones necesarias a dichas familias a lo largo del transcurso de su vida con mayor autonomía y dignidad, favorecer la escolarización y la finalización con éxito de la escuela secundaria de los niños de familias jóvenes en situación de extrema pobreza, favorecer el incremento de oportunidades para su inclusión social y económica y aumentar la inclusión social de las personas con rentas inferiores, así como fortalecer sus capacidades y permitirles sacar provecho de las oportunidades sociales y económicas. La premisa básica del plan es que cada familia tiene posibilidades de prosperar y estas deben ser aumentadas, y que la red respaldada por el gobierno y la sociedad civil sea diseñada con objeto de promover esfuerzos conjuntos dirigidos a llegar a los grupos vulnerables de la sociedad, ayudándoles a superar múltiples privaciones.

Dada la naturaleza multidimensional de la pobreza, el gobierno del estado de Río de Janeiro ha decidido también abordar uno de los problemas estructurales clave que afectan a los esfuerzos para superar la extrema pobreza, es decir, la educación. Al establecerse un programa llamado *Mayores Ingresos para los Jóvenes*, se ha perseguido fomentar entre los jóvenes menores de 18 años que viven con sus familias en situación de extrema pobreza a permanecer en el sistema de educación y finalizar con éxito la escuela secundaria. La motivación financiera que se ofrece adopta la forma de un pago ingresado en una cuenta de ahorros y que podrá ser retirado directamente por el/la joven utilizando una tarjeta bancaria especial. Además de la escolarización, los jóvenes pueden acceder a la educación financiera y a cursos de formación vocacional que pueden ampliar sus oportunidades hacia la inclusión social y económica en el transcurso de su vida. Tales medidas ayudan sin duda a fortalecer la autoestima de los jóvenes y ampliar su capacidad para planificar y disfrutar de un futuro con oportunidades dignas dentro del mercado de trabajo.

Otro aspecto que contempla el plan abarca estrategias para la gestión de oportunidades sociales y económicas, cuyo objetivo es suplir las deficiencias existentes, reducir las desigualdades y mejorar el acceso a dichas oportunidades. Para las personas mayores en Brasil, la transferencia de ingresos se realiza a través del programa de Beneficio de

Prestación Continuada (BPC). En el estado de Río de Janeiro, 160866 personas mayores reciben actualmente una prestación mínima mensual. Se benefician además de una extensa ayuda familiar y actividades para la mejora de la comunidad donde viven.

En cuando al aspecto administrativo, todo este proceso de diseño y puesta en práctica de la protección social está respaldado por el Sistema de Gestión de la Información, que se basa en encuestas que deben responder los gobiernos municipales de forma sistemática para posteriormente ser analizadas tanto por el gobierno estatal de Río de Janeiro como por el gobierno federal. Las autoridades estatales se comprometen profundamente a realizar esfuerzos para reducir la pobreza, considerando dichos esfuerzos como elemento clave para lograr reducir tantas desigualdades existentes.

### **Algunos resultados**

No cabe duda de que los programas de transferencia de ingresos podrían ser contemplados bajo un halo de sospecha; los oponentes de tales programas sostienen, por ejemplo, que éstos generan dependencia e incluso discentivan la búsqueda de empleo. Personalmente, considero que se debería tener en cuenta la situación general; lo que reciben las familias a través de tal programa es un ingreso suplementario relativamente reducido, teniendo en cuenta el alcance de las privaciones que deben superar en sus vidas. Sin embargo, este programa de transferencia condicional de efectivo que se está llevando a cabo, ya ha demostrado su valor y su impacto positivo. Los resultados de estos programas hablan por sí solos: un nuevo estudio, publicado en el número de mayo de la revista británica *The Lancet*, revela que el programa de *Bolsa Familia* contribuyó de forma decisiva a reducir la mortalidad entre los menores de 5 años de 2004 a 2009, mientras que la mortalidad infantil en las ciudades objeto del muestreo disminuyó hasta un 17%.

En los últimos ocho años, 28 millones de personas han salido de la pobreza y 40 millones de personas se unieron a la clase media, un resultado muy significativo. Actualmente, hay más de 13 millones de hogares que se benefician del programa, pero el desafío persiste, ya que todavía existen 16.2 millones de brasileños en situación de extrema pobreza. No saldrán de ese grupo sin la intervención y el apoyo activo. Las políticas públicas deben emplearse de forma conjunta para abordar la situación, y el gobierno federal debe aumentar sus esfuerzos para localizar y registrar a esas personas que tienen ese derecho, prestándoles la ayuda familiar que necesitan.

En el estado de Río de Janeiro, 1.5 millones de personas salieron de la extrema pobreza en la primera mitad del 2012 gracias a la ayuda prestada a las familias. Por lo tanto, podemos concluir que hemos obtenido buenos resultados, pero sin duda podemos mejorarlos. Se necesitan mayores esfuerzos para ayudar a la gente a salir de la pobreza y todas las partes interesadas deben unir fuerzas intentando superar las barreras existentes y reducir la pobreza y la desigualdad. Este es el programa para Brasil, pero también constituye un programa global.

***Las opiniones expresadas en el presente artículo son de la autora y no reflejan necesariamente e punto de vista del Comité de Gestión del CIBS***

## **OCDE: Creciente peligro de desigualdad y pobreza por golpear la crisis más severamente a los pobres**

La desigualdad de ingresos se incrementó en mayor medida en los tres primeros años de la crisis hasta finales de 2010 que en los doce años anteriores, antes de considerar el efecto de los impuestos y las transferencias en los ingresos, según nuevos datos y un informe de la OCDE.

El análisis revela que el estado de bienestar ha amortiguado el golpe para muchos, pero advierte que los sucesivos recortes en el gasto social en los países de la OCDE entrañan el riesgo de causar mayor desigualdad y pobreza durante los próximos años.

Después de los impuestos y transferencias, el 10% de la población más rica en los países de la OCDE obtuvo 9.5 veces la renta del 10% más pobre en 2010, superando las 9 veces de 2007. La brecha es mayor en Chile, México, Turquía, Estados Unidos e Israel, y menor en Islandia, Eslovenia, Noruega y Dinamarca.

“Estos preocupantes datos subrayan la necesidad de proteger a los más vulnerables de la sociedad, especialmente desde que los gobiernos llevan a cabo la labor necesaria de controlar el gasto público”, afirmó el Secretario General de la OCDE, Ángel Gurría.

“Las medidas orientadas a impulsar el empleo y el crecimiento deben diseñarse para garantizar la justicia, la eficacia y la inclusión. Entre estas medidas, la reforma de los sistemas fiscales es fundamental para garantizar que cada uno pague su parte justa y a la vez se beneficie y reciba la ayuda que necesite.”

Entre 2007 y 2010, existió la tendencia de que los hogares más pobres perdieran más o ganaran menos que los hogares más ricos. El 10% de la población que se encuentra en el nivel superior prosperó más que 10% más pobre en 21 de los 33 países de los que se ha obtenido información.

Tomando como referencia los niveles anteriores a la crisis, el número de personas que vive en situación de pobreza aumentó durante la crisis en la mayoría de países. La fiscalidad y las prestaciones ayudaron a mitigar el aumento global; sin embargo, el impacto ha variado. Entre 2007 y 2010, la media de la pobreza relativa en materia de renta en los países de la OCDE aumentó del 13% al 14% entre los menores y del 12% al 14% entre los jóvenes, aunque descendió del 15% al 12% entre las personas de edad. Hasta 2010, en muchos países se ha protegido en gran medida a los pensionistas, mientras que las familias trabajadoras han recibido el golpe más duro.

La pobreza infantil se ha incrementado en 16 países de la OCDE desde 2007, con incrementos que superan 2 puntos en Turquía, España, Bélgica, Eslovenia y Hungría. Esto confirma una tendencia ya identificada de jóvenes y menores que reemplazan a las personas mayores, situándose como grupo más expuesto al riesgo de pobreza de ingresos.

La desigualdad fue uno de los asuntos más discutidos en el Foro de la OCDE de este año, "Empleo, igualdad y confianza", celebrado del 28 al 29 de mayo en París. Más información disponible en <http://www.oecd.org/forum/>

[www.oecd.org/newsroom/growing-risk-of-inequality-and-poverty-as-crisis-hits-the-poor-hardest-says-oecd.htm](http://www.oecd.org/newsroom/growing-risk-of-inequality-and-poverty-as-crisis-hits-the-poor-hardest-says-oecd.htm)

## **Los parlamentarios respaldan la gobernanza democrática como uno de los objetivos del desarrollo posterior a 2015**

Los resultados de una encuesta realizada durante la 128ª Asamblea de la Unión Interparlamentaria en Quito, Ecuador, ha revelado que el 80% de los diputados respaldan la gobernanza democrática como un objetivo por sí solo dentro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible del programa posterior a 2015 de Naciones Unidas (SDGs). Prácticamente la totalidad (96%) de los 240 diputados encuestados entre los 619 diputados reunidos en Quito, afirmaron que los elementos clave de la gobernanza democrática – participación, transparencia y responsabilidad – deberían formar parte de los demás SDG para garantizar su éxito. Hombres y mujeres diputados/as, procedentes de todas las regiones y de países desarrollados y en vías de desarrollo, participaron en la encuesta. Las respuestas fueron prácticamente unánimes (99%) con respecto a la afirmación de que la gobernanza democrática era necesaria para el desarrollo sostenible. Este es un asunto que resuena fuera de la esfera política. Los encuestados en "Mi Mundo", la encuesta de Naciones Unidas que permite a todos los ciudadanos del mundo opinar sobre cuál consideran que debe ser el próximo conjunto de objetivos para el desarrollo, han clasificado la necesidad de gobiernos honestos y responsables como tercer objetivo más importante, sólo por detrás de la educación y la sanidad.

La UIP aboga por que la gobernanza democrática sea incluida como objetivo por sí solo dentro de los nuevos SDG, los cuales reemplazarán a los actuales Objetivos de Desarrollo del Milenio cuando concluyan en 2015. Sus miembros adoptaron el Comunicado de Quito sobre desarrollo sostenible en la 128ª Asamblea, el cual no sólo defiende el desarrollo orientado a garantizar el bienestar global, sino también a fortalecer las instituciones fundamentales que pueden propiciarlo.

Para más información, por favor vea:

<http://www.ipu.org/conf-e/128agnd.htm#doc-quest>

## **Recursos y enlaces útiles**

El Estudio Global Multicéntrico Entérico Global (GEMS), publicado en The Lancet la semana pasada, ofrece a los expertos en salud y política pruebas para detectar áreas en las que se necesita urgentemente investigar nuevas vacunas para combatir las enfermedades diarreicas – la segunda causa principal de muerte entre los niños a nivel mundial. También revela otras importantes oportunidades de intervención. GEMS, coordinado por el Centro de Desarrollo de Vacunas de la Escuela de Medicina de la Universidad de Maryland, subsanó deficiencias de importancia en materia de conocimientos que no habían sido antes detectadas en estudios previos al emplear

metodologías consistentes en siete de los países más afectados y consiguiendo inscribir a más de 20000 niños en un período de tres años. El estudio evaluó casi 40 agentes patógenos y confirmó que sólo cuatro son responsables de la mayoría de casos moderados a graves de diarrea: rotavirus, Cryptosporidium, Shigella y ST-EPEC, un tipo de la bacteria E. coli. Reducir la transmisión de estos agentes patógenos ampliando el acceso al agua tratada y mejorar el saneamiento es factible y está al alcance.

Para más información, por favor vea:

<http://www.prweb.com/releases/2013/5/prweb10726814.htm>

*Las "Perspectivas de Desarrollo Global 2013 – Políticas Industriales en un Mundo Cambiante"* publicado por la OCDE, examina el interés renovado de las economías en desarrollo en las políticas industriales como parte de sus estrategias de desarrollo para enfrentarse al cambiante entorno económico mundial. Desde mediados de los años noventa, las cifras de crecimiento económico en los grandes y poblados países de renta media han superado a las de los países de la OCDE. Esto ha redefinido la economía global y ha favorecido la convergencia de la renta mundial per cápita.

Para más información, por favor vea: <http://www.oecd.org/dev/pgd/pgd2013.htm>

El contenido de este Boletín puede reproducirse o citarse libremente siempre que se reconozca la fuente. Las opiniones no representan necesariamente las políticas del CIBS.

Editor del boletín: Sergei Zelenev, Director ejecutivo  
ICSW, P.O. Box 28957, Plot 4, Berkeley Lane, Off Lugard Avenue,  
Entebbe, Uganda

Teléfono: + 1 718 796 7417, +256414321150  
Correo electrónico: [szelenev@icsw.org](mailto:szelenev@icsw.org), [icsw@icsw.org](mailto:icsw@icsw.org)  
Página web: [www.icsw.org](http://www.icsw.org);

Traducción de María José Jorquera Hervás

Si desea dejar de recibir este boletín, por favor haga click '[aquí](#)' e indique su nombre y su dirección de correo electrónico.